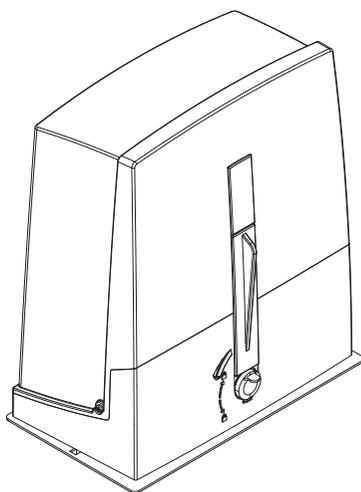




Automatização para portões de correr Série BXL

FA01085-PT



BXL04AGS

MANUAL DE INSTALAÇÃO, USO E MANUTENÇÃO

PT Português



DESBLOQUEIO MANUAL DO MOTORREDUTOR

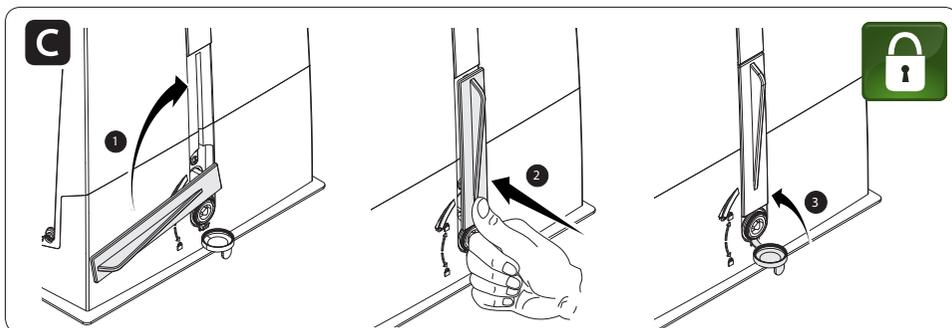
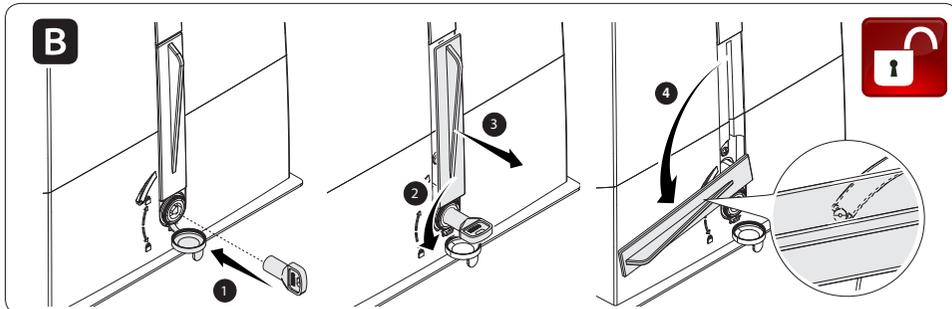
⚠ A ativação do desbloqueio manual pode acarretar um movimento incontrolado do portão devido a anomalias mecânicas ou um desequilíbrio.

DESBLOQUEIO (figura B)

- Introduza a chave personalizada e gire-a no sentido anti-horário.
- Puxe para fora e acione a alavanca de desbloqueio.

BLOQUEIO (figura C)

Para bloquear de novo a automatização, abaixe a alavanca na posição e gire a chave no sentido horário.



O QUE FAZER SE...

PROBLEMAS	POSSÍVEIS CAUSAS	POSSÍVEIS SOLUÇÕES
O portão não abre e não fecha	<ul style="list-style-type: none"> • Falta alimentação • O motorreductor está bloqueado • O transmissor emite um sinal fraco ou inexistente • Botões ou seletores de comando travados 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a presença de rede • Bloquee o motorreductor • Substitua as baterias • Controle a integridade dos dispositivos e/ou dos cabos elétricos
O portão abre-se mas não se fecha	<ul style="list-style-type: none"> • As fotocélulas estão ativas 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique que não existam impedimentos no raio de ação das fotocélulas

⚠ *Caso não seja possível resolver o problema seguindo as indicações presentes na tabela ou caso verifiquem-se anomalias, mal funcionamento, ruídos, vibrações ou situações imprevistas na instalação, dirija-se ao pessoal qualificado.*

Fabricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

Indirizzo / address / adresse / adresse / dirección / endreço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy

CAME 

DICHARA CHE L'AUTOMAZIONE PER CANCELLI SCORREVOLI / DECLARES THAT THE DRIVE FOR SLIDING GATES /
ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNG FÜR SCHIEBETÖRE / DECLARE QUE LES AUTOMATISATIONS POUR PORTAILS
COULISSANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS CORREDERAS / DECLARA QUE
AS AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES DE CORRER / OSWADZCZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM PRZESUWNYCH /
VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR SCHUIFHEKKE

BXL04AGS

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING
DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÁ DE ACORDO
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW
EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLINIEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE
VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ELECTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBIL-
IDADE ELETTROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-
LITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to
European regulations and other technical regulations / Harmonisierte
Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes
harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas
armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmoniza-
das e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednolcone i inne normy
techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is
verwezen

EN 61000-6-2:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2:103:2015

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLIJEN
AANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES /
CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESSENCIALES APLICADOS / RESPETEM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS /
SPEŁNIAJĄ PODSTAWOWE WYMAGANIA WYRUNKI / VOLDOEN AAN DE TOEPASSBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4;
1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORIZED TO COMPLY THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION /
PERSONE DIE BEVOLLMACHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERSUCHEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION
A CONSTITUER DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACION TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA
PERTINENTE / OSOBA UPOWAZNIENIA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE, DIE GEMACHTIGT IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN
SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached
document VII B. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VII B ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à
l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido redactada en cumplimiento con el anexo VII B. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo
VII B. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VII B. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VII B.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata dalle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.a., following
a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.a. verpflichtet sich auf eine angemessen
motivierete Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande
bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.a. se compromette a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente
fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada
apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñham máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn
niezakończonych na odpowiednio uzasadnione prośbie, złożona przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de
nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooidde machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBODIET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBO / ZABRANIA SIĘ / VERBODT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such
moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to the 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die
unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit
être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada
de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde deve ser incorporada, não for declarada em conformidade, se de acordo
com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka
procedura była konieczna, / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooidde machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk
met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
30 Novembre / November / November /
Novembre / Novembre / Novembro /
Listopad / November 2017

Legale Rappresentante / Legal Representative / Gesetzlicher
Vertreter / Representant Legal / Representante Legal /
Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische
Vertegenwoordiger

Paolo Menuzzo



Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente
técnico / apolar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 801MS-0140

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

⚠ ATENÇÃO! Instruções de segurança importantes.

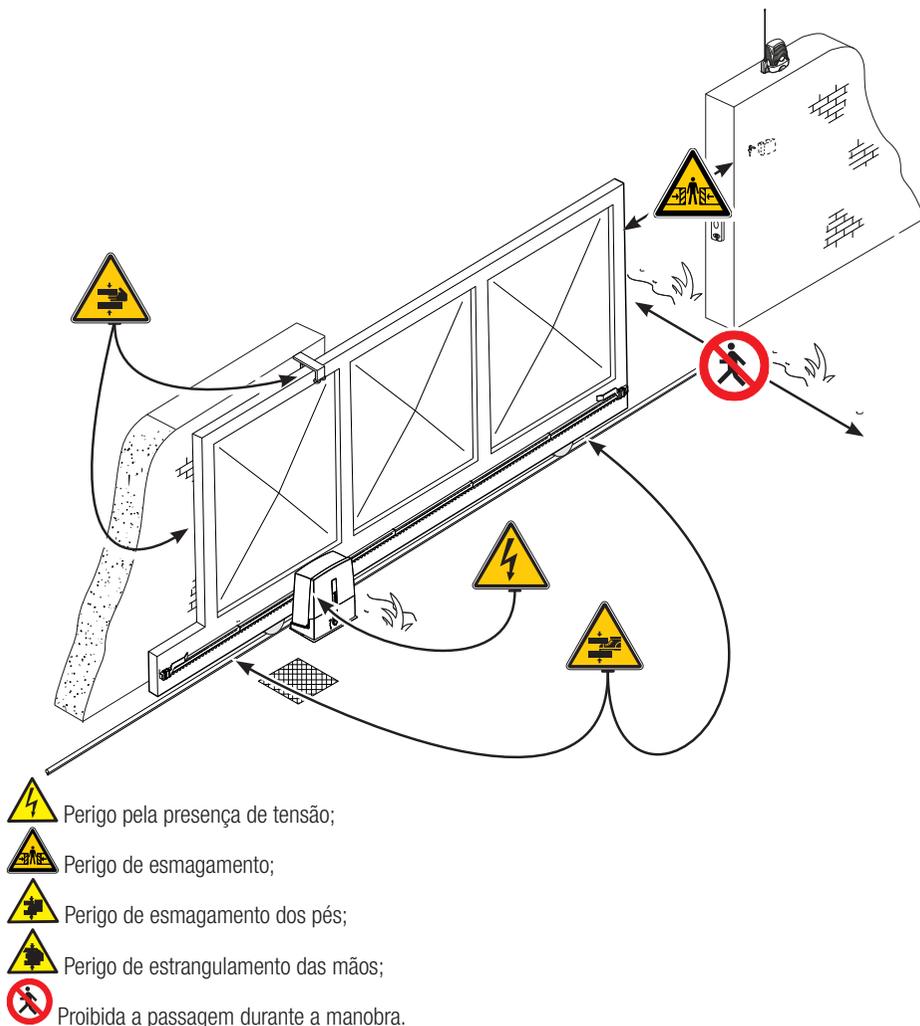
Siga todas as instruções, já que uma instalação incorreta pode ocasionar lesões graves.

Antes de continuar, leia também as advertências gerais para o utilizador.

O PRODUTO DEVE SER DESTINADO SOMENTE PARA O USO AO QUAL FOI EXPRESSAMENTE CONCEBIDO. TODO E QUALQUER OUTRO TIPO DE USO DEVE SER CONSIDERADO PERIGOSO. A CAME S.P.A. NÃO É RESPONSÁVEL POR EVENTUAIS DANOS CAUSADOS POR USOS IMPRÓPRIOS, ERRÔNEOS E SEM RAZÃO. • O PRODUTO OBJETO DESTES MANUAIS É DEFINIDO NOS TERMOS DA DIRETIVA PARA MÁQUINAS 2006/42/CE COMO UMA “QUASE-MÁQUINA”. A “QUASE-MÁQUINA” É UM CONJUNTO DE PARTES QUE CONSTITUEM QUASE UMA MÁQUINA, MAS QUE, ISOLADAS, NÃO PODEM GARANTIR UMA APLICAÇÃO BEM DETERMINADA. AS QUASE-MÁQUINAS SÃO SOMENTE DESTINADAS A SEREM INCORPORADAS OU MONTADAS COM OUTRAS MÁQUINAS OU COM OUTRAS QUASE-MÁQUINAS OU APARELHOS PARA CONSTITUIR UMA MÁQUINA DISCIPLINADA PELA DIRETIVA 2006/42/CE. A INSTALAÇÃO FINAL DEVE ESTAR CONFORME À 2006/42/CE (DIRETIVA EUROPEIA) E AOS PADRÕES EUROPEUS DE REFERÊNCIA VIGENTES. EM VIRTUDE DESTAS CONSIDERAÇÕES, TODAS AS OPERAÇÕES INDICADAS NESTE MANUAL DEVEM SER EFETUADAS EXCLUSIVAMENTE POR PESSOAL ESPECIALIZADO OU QUALIFICADO. • O FABRICANTE EXIME-SE DE TODA RESPONSABILIDADE PELA UTILIZAÇÃO DE PRODUTOS NÃO ORIGINAIS; ISTO OCASIONA ALÉM DISSO, A PERDA DA GARANTIA. • CONSERVE ESTE MANUAL DENTRO DA BROCHURA TÉCNICA, JUNTAMENTE COM OS MANUAIS DOS OUTROS DISPOSITIVOS USADOS PARA A REALIZAÇÃO DA INSTALAÇÃO DA AUTOMATIZAÇÃO. • VERIFIQUE QUE O INTERVALO DE TEMPERATURAS INDICADO NA AUTOMATIZAÇÃO SEJA APROPRIADO PARA O LOCAL DE INSTALAÇÃO. • A PREPARAÇÃO DOS CABOS, O ASSENTAMENTO NO LOCAL, A LIGAÇÃO, O ENSAIO E A APROVAÇÃO DEVEM RESPEITAR PERFEITAMENTE AS NORMAS TÉCNICAS E AS LEIS VIGENTES. • SE O CABO DE ALIMENTAÇÃO ESTIVER DANIFICADO, DEVE SER SUBSTITUÍDO PELO FABRICANTE OU PELO SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADO, OU EM TODO MODO, POR PESSOAL QUALIFICADO, DE FORMA A EVITAR TODOS OS RISCOS. • DURANTE TODAS AS FASES DE INSTALAÇÃO, CERTIFIQUE-SE QUE DE TRABALHA COM A TENSÃO DESLIGADA. • A AUTOMATIZAÇÃO NÃO PODE SER USADA COM UM PORTÃO QUE POSSUA TAMBÉM PORTA PARA PEDESTRES, A NÃO SER QUE O ACIONAMENTO SEJA FEITO SOMENTE COM A PORTA DE PEDESTRES NA POSIÇÃO DE SEGURANÇA. • CERTIFIQUE-SE QUE SEJA EVITADO O ESTRANGULAMENTO ENTRE O PORTÃO E AS PARTES FIXAS DURANTE UM MOVIMENTO DO PRÓPRIO PORTÃO. • ANTES DE INSTALAR A AUTOMATIZAÇÃO, CONTROLE QUE O PORTÃO ESTEJA EM BOAS CONDIÇÕES MECÂNICAS, ESTEJA BALANÇADO CORRETAMENTE E FECHÉ-SE BEM: NO CASO DE AVALIAÇÃO NEGATIVA, NÃO CONTINUE ANTES DE TER OBSERVADO OS REQUISITOS DE COLOCAÇÃO EM SEGURANÇA. • CERTIFIQUE-SE QUE O PORTÃO SEJA ESTÁVEL E QUE AS RODAS FUNCIONEM BEM E ESTEJAM LUBRIFICADAS, CONTROLE A ABERTURA E FECHAMENTO CORRETOS. • A GUIA NO CHÃO DEVE ESTAR BEM FIRME, COMPLETAMENTE ACIMA DA SUPERFÍCIE E SEM IRREGULARIDADES QUE POSSAM IMPEDIR O MOVIMENTO DO PORTÃO. • OS TRILHOS DA GUIA SUPERIOR NÃO DEVEM CRIAR ATRITO. • CERTIFIQUE-SE QUE EXISTA UM FIM DE CURSO DE ABERTURA E FECHAMENTO. • A AUTOMATIZAÇÃO DEVE SER INSTALADA SOBRE UMA SUPERFÍCIE RESISTENTE E PROTEGIDA DE POSSÍVEIS GOLPES. • CERTIFIQUE-SE QUE ESTEJAM COLOCADAS AS TRAVAS MECÂNICAS APROPRIADAS. • SE A AUTOMATIZAÇÃO FOR INSTALADA A UMA ALTURA MENOR DO QUE 2,5 M DO CHÃO OU DE UM OUTRO NÍVEL DE ACESSO, VERIFIQUE A NECESSIDADE DE POSSÍVEIS PROTEÇÕES E/OU AVISOS PARA EVITAR OS PONTOS DE RISCO. • NÃO MONTE A AUTOMATIZAÇÃO DE CABEÇA PARA BAIXO OU EM ELEMENTOS QUE POSSAM DOBRAR-SE COM SEU PESO. SE NECESSÁRIO, ADICIONE REFORÇOS NOS PONTOS DE FIXAÇÃO. • NÃO INSTALE EM FOLHAS NÃO PLANAS. • CONTROLE QUE NENHUM DISPOSITIVO DE IRRIGAÇÃO DA GRAMA MOLHE A AUTOMATIZAÇÃO POR BAIXO. • EVENTUAIS RISCOS RESIDUAIS DEVEM SER ASSINALADOS MEDIANTE POR MEIO DE PICTOGRAMAS EM LOCAIS BEM VISÍVEIS, E DEVEM SER EXPLICADOS AO UTILIZADOR FINAL. • DELIMITE ATENTAMENTE TODA A ÁREA PARA EVITAR O ACESSO POR PARTE DE PESSOAS NÃO AUTORIZADAS, PRINCIPALMENTE CRIANÇAS. • POSICIONE CARTAZES DE AVISO (POR EX. PLACA DO PORTÃO) SE NECESSÁRIO E BEM VISÍVEIS. • RECOMENDA-SE O USO DE PROTEÇÕES PARA EVITAR POSSÍVEIS RISCOS MECÂNICOS DEVIDO À PRESENÇA DE PESSOAS NO RAIO DE AÇÃO DA MÁQUINA (POR EX. EVITE O ESMAGAMENTO DE DEDOS ENTRE A CREMALHEIRA E O PINHÃO). • OS CABOS ELÉTRICOS DEVEM PASSAR ATRAVÉS DOS CONDUÍTES E NÃO DEVEM ENTRAR EM CONTACTO COM PARTES QUE PODEM AQUECER-SE DURANTE O USO (MOTOR, TRANSFORMADOR, ETC.). • TODOS OS DISPOSITIVOS DE COMANDO E CONTROLO DEVEM SER INSTALADOS NO MÍNIMO A 1,85 M DO PERÍMETRO DA ÁREA DE MOVIMENTO DO PORTÃO, ONDE NÃO POSSAM SER ALCANÇADOS DE FORA DO PORTÃO. PREVEJA NA REDE DE ALIMENTAÇÃO E DE ACORDO COM AS NORMAS DE INSTALAÇÃO, UM APROPRIADO DISPOSITIVO DE DESCONEXÃO UNIPOLAR, QUE PERMITA A DESCONEXÃO TOTAL NAS CONDIÇÕES DA CATEGORIA DE SOBRETENSÃO III. • TODOS OS DISPOSITIVOS DE COMANDO E CONTROLO DEVEM SER INSTALADOS A 1,85 M DO PERÍMETRO DA ÁREA DE MOVIMENTO DO PORTÃO OU ONDE NÃO POSSAM SER ALCANÇADOS DE FORA, ATRAVÉS DO PORTÃO. • TODOS OS INTERRUPTORES NA MODALIDADE DE AÇÃO CONSERVADA DEVEM SER COLOCADOS DE FORMA QUE AS FOLHAS EM MOVIMENTO DO PORTÃO, AS ÁREAS DE PASSAGEM E OS ENTRADAS DE AUTOS SEJAM COMPLETAMENTE VISÍVEIS,

TODAVIA LONGE DAS PARTES EM MOVIMENTO. • A NÃO SER QUE SEJA PREVISTO O ACIONAMENTO COM CHAVE, A INSTALAÇÃO DOS DISPOSITIVOS DE COMANDO DEVE SER FEITA A UMA ALTURA DE 1,5 m NO MÍNIMO E EM POSIÇÃO ACESSÍVEL ÀS PESSOAS. PARA PASSAR NO TESTE DE FORÇAS DE IMPACTO USE UMA BORDA SENSÍVEL APROPRIADA, CORRETAMENTE INSTALADA E EXECUTE AS AJUSTES NECESSÁRIAS. • ANTES DA ENTREGA AO UTILIZADOR, VERIFIQUE A CONFORMIDADE DA INSTALAÇÃO À NORMA HARMONIZADA NA DIRETIVA PARA MÁQUINAS 2006/42/CE. CERTIFIQUE-SE QUE A AUTOMATIZAÇÃO ESTEJA REGULADA ADEQUADAMENTE E QUE OS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA E PROTEÇÃO, ASSIM COMO O DESBLOQUEIO MANUAL, FUNCIONEM CORRETAMENTE. • APLIQUE UMA ETIQUETA PERMANENTE QUE DESCREVA COMO USAR O MECANISMO DE DESBLOQUEIO MANUAL PERTO DO RELATIVO ELEMENTO DE ACIONAMENTO. • RECOMENDA-SE QUE TODOS OS MANUAIS DE USO RELATIVOS AOS PRODUTOS QUE CONSTITUAM A MÁQUINA SEJA ENTREGUES AO UTILIZADOR FINAL.

- NA FIGURA ENCONTRAM-SE OS PRINCIPAIS PONTOS DE POTENCIAL PERIGO PARA PESSOAS -



LEGENDA

 Este símbolo indica partes que devem ser lidas com atenção.

 Este símbolo indica partes que se referem à segurança.

 Este símbolo indica o que deve ser comunicado ao utilizador.

Se não for diversamente indicado, as medidas são em milímetros.

DESCRIÇÃO

Automatização com placa eletrónica, dispositivo para controlo do movimento e deteção de obstáculo e fim de curso mecânico para portões de correr de até 400 kg e comprimento máximo de 10 m.

DESTINAÇÃO DE USO

A automatização OPS001 foi projetada para motorizar portões de correr para uso residencial ou em condomínios.

 Toda e qualquer instalação ou uso diverso daquele indicado no seguinte manual, considera-se proibido.

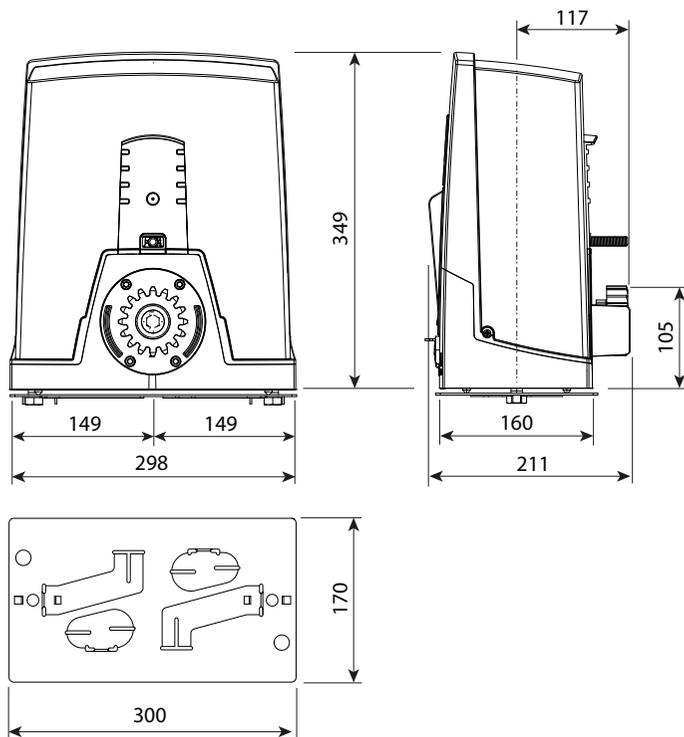
LIMITES DE EMPREGO

Tipo	BXL04AGS
Comprimento máx. folha (m)	10
Peso máx. folha (Kg)	400
Módulo de pinhão	4

DADOS TÉCNICOS

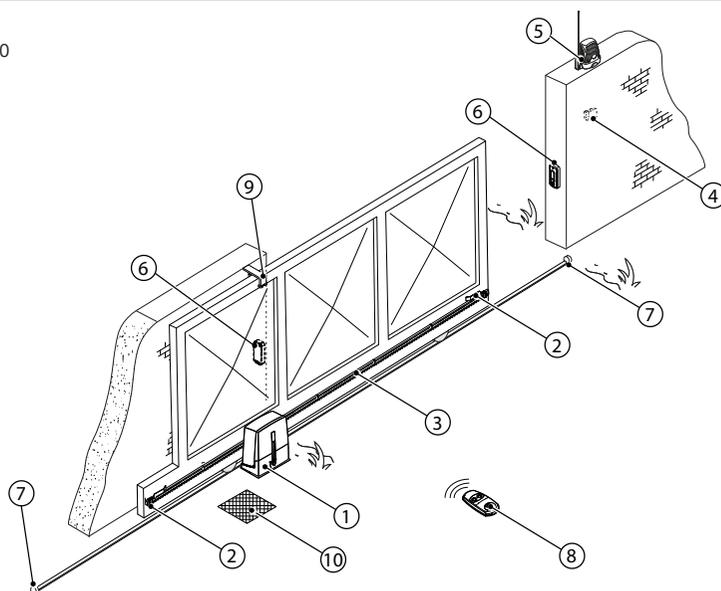
Tipo	BXL04AGS
Grau de proteção (IP)	44
Alimentação (V - 50/60 Hz)	230 AC
Alimentação do motor (V)	24 DC
Absorção máx. (A)	7
Consumo em stand-by (W)	7,4
Consumo em stand-by com módulo RGP1 (W)	1,2
Potência máx. (W)	150
Trabalho intermitente (%)	50
Temperatura de funcionamento (°C)	-20 ÷ +55
Classe do equipamento	I
Peso (kg)	7,7

DIMENSÕES (MM)



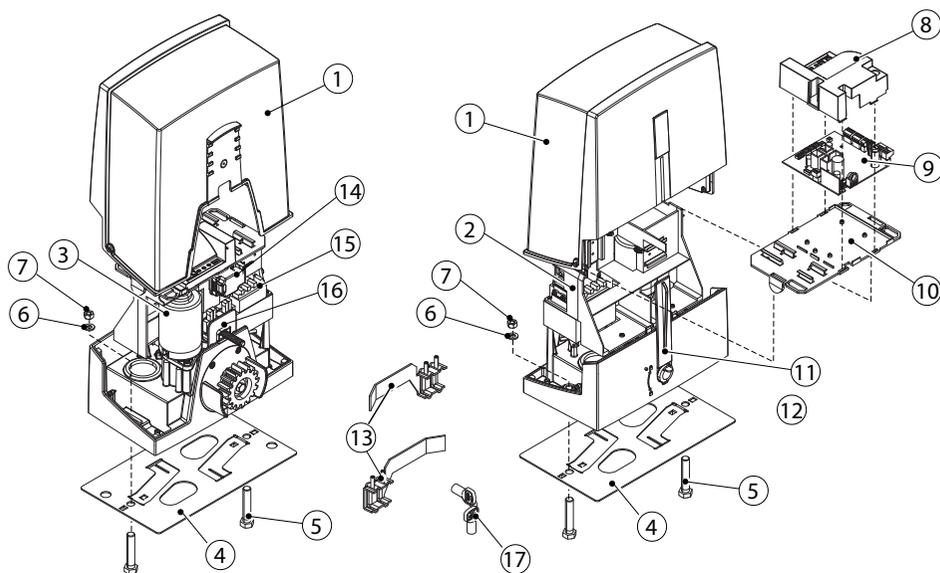
INSTALAÇÃO TIPO

1. Automatização
2. Aletas de fim de curso
3. Cremalheira
4. Seletor a chave
5. Lampejador
6. Fotocélulas
7. Batente de paragem
8. Transmissor
9. Patins-guia
10. Poço de derivação



DESCRIÇÃO DE SUAS PARTES

1. Tampa
2. Suporte porta-placas
3. Motorreductor
4. Coluna de fixação
5. Parafusos de fixação UNI 5739 M12X60
6. Anilha Ø 12
7. Porca UNI 5588 M12
8. Tampa de proteção da placa
9. Placa eletrônica
10. Porta-placas
11. Alavanca de desbloqueio
12. Fechadura
13. Aletas de fim de curso
14. Placa EMC02
15. Transformador
16. Dispositivo de fim de curso
17. Chave de desbloqueio



INDICAÇÕES GERAIS DE INSTALAÇÃO

△ A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado e especializado de acordo com as normas vigentes.

VERIFICAÇÕES INICIAIS

△ Antes de começar a instalar a automatização é necessário:

- controlar que os patins-guia superiores não provoquem atrito;
- verificar a existência de um batente de paragem mecânica na abertura e outro no fechamento;
- controlar que o ponto de fixação do motorreductor esteja numa posição protegida de golpes, que a superfície de fixação seja sólida;
- preparar tubos e conduítes adequados para a passagem dos cabos elétricos, a garantir a proteção contra danos mecânicos.

FERRAMENTAS E MATERIAIS

Certifique-se de ter todas as ferramentas e material necessário para fazer a instalação na máxima segurança e de acordo com as normas vigentes. Na figura, alguns exemplos de ferramentas para a instalação.

TIPO E SEÇÃO MÍNIMA DOS CABOS

Ligação	comprimento do cabo	
	< 20 m	20 < 30 m
Alimentação da placa eletrónica 230 V AC (1P+N+PE)	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Dispositivos de sinalização	2 x 0,5 mm ²	
Dispositivos de comando	2 x 0,5 mm ²	
Dispositivos de segurança (fotocélulas)	(TX = 2 x 0,5 mm ²) (RX = 2 x 0,5 mm ²)	

📖 Com alimentação a 120 V ou 230 V e utilização em ambiente externo, use cabos tipo H05RN-F conformes à 60245 IEC 57 (IEC); em ambiente interno, use cabos tipo H05VV-F conformes à 60227 IEC 53 (IEC). Para alimentações até 48 V, podem ser usados cabos de tipo FROR 20-22 II conformes à EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Para a conexão da antena, utilize um cabo tipo RG58 (recomendado até 5 m).

📖 Para a conexão combinada e CRP, utilize cabos tipo UTP CAT5 (até 1000 m).

📖 Caso os cabos tenham comprimento diferente em relação ao que foi previsto na tabela, determine a seção dos cabos com base na absorção efetiva dos dispositivos ligados e de acordo com as prescrições indicadas nas normas CEI EN 60204-1.

📖 Para as ligações que prevejam várias cargas na mesma linha (sequenciais), o dimensionamento da tabela deve ser considerado com base nas absorções e distâncias efetivas. Para as ligações de produtos não referidos neste manual, considera-se a documentação anexa aos próprios produtos.

INSTALAÇÃO

△ As ilustrações seguintes são somente exemplos, pois o espaço para a fixação da automatização e dos acessórios varia de acordo com a área de instalação. Cabe portanto ao instalador a escolha da solução mais adequada.

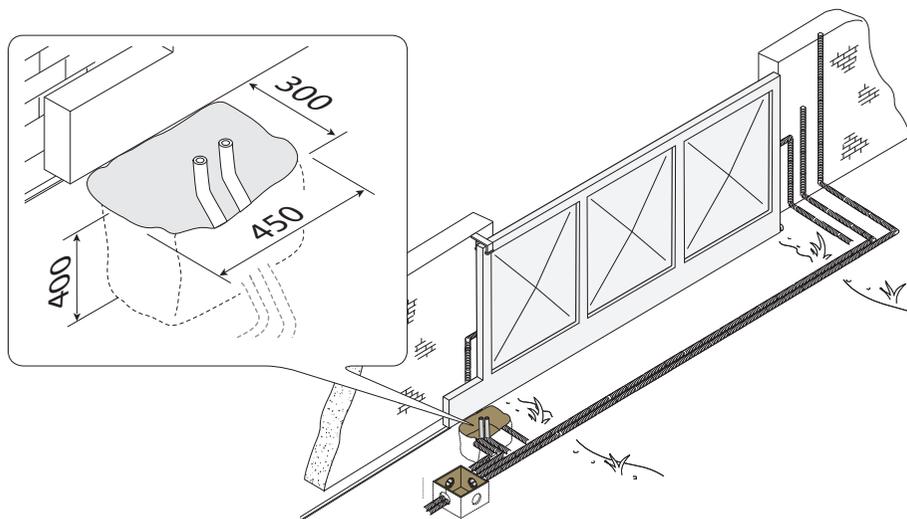
COLOCAÇÃO DOS TUBOS NECESSÁRIOS

Faça a cavidade para a ombreira.

Prepare as tubagens necessárias para as ligações provenientes do poço de derivação.

Para a ligação do motorreductor, recomenda-se um tubo de \varnothing 40 mm, para os acessórios, recomendam-se tubos de \varnothing 25 mm.

📖 O número de tubos depende do tipo de instalação e dos acessórios previstos.

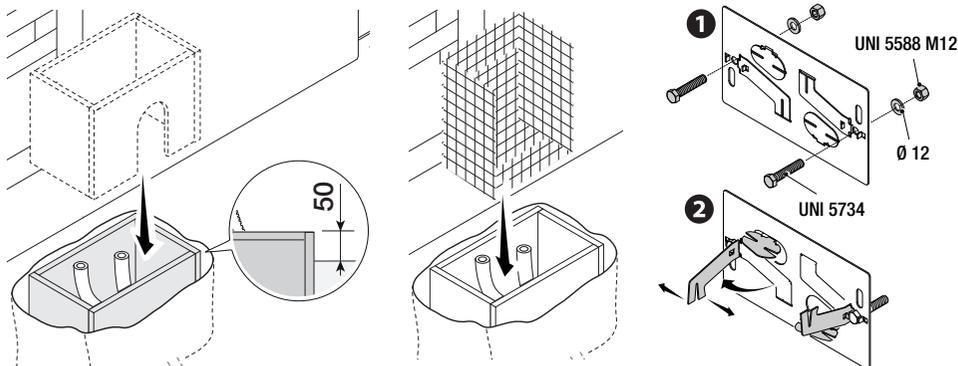


COLOCAÇÃO DA CONTRA-BASE DE FIXAÇÃO

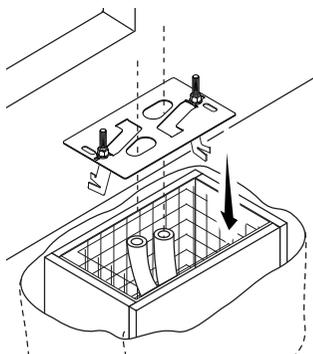
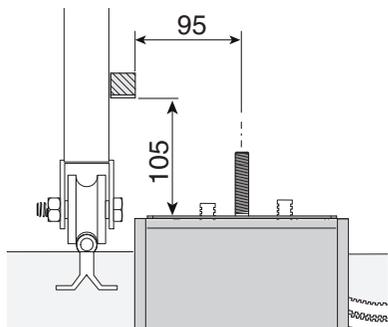
Prepare uma ombreira de dimensões maiores em relação à contra-base de fixação e introduza-a na área escavada. A ombreira deve sobressair 50 mm para fora do nível do solo.

Introduza uma grelha de ferro na parte interna da ombreira para armar o cimento.

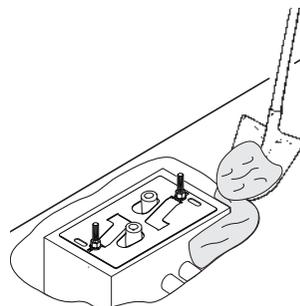
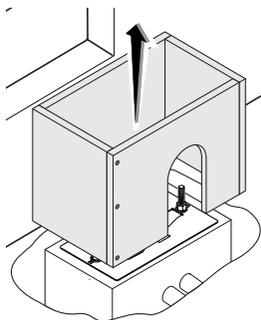
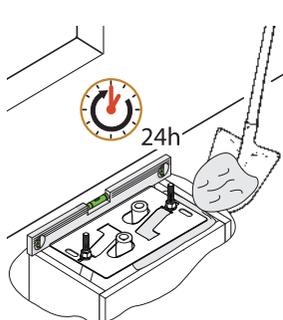
Introduza os parafusos na chapa de fixação e trave-as com as anilhas e porcas. Retire os perfis prefabricados com uma chave de fendas ou uma pinça.



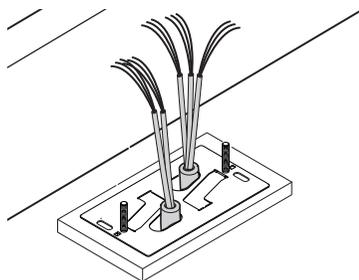
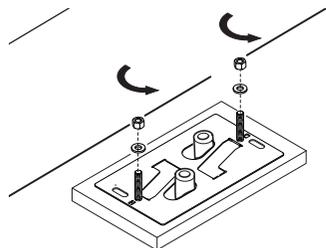
Caso a cremalheira exista já, posicione a chapa de fixação a respeitar as medidas indicadas no desenho. Atenção! Os tubos devem passar através dos furos preparados.



Preencha a ombreira de cimento, a chapa deve estar perfeitamente em nível com a borda dos parafusos totalmente em superfície. Aguarde a solidificação por 24 horas no mínimo. Retire a ombreira, encha de terra a área escavada em volta do bloco de cimento.

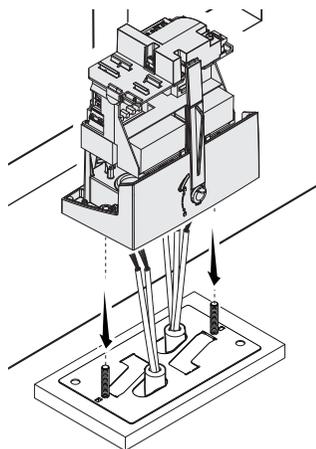
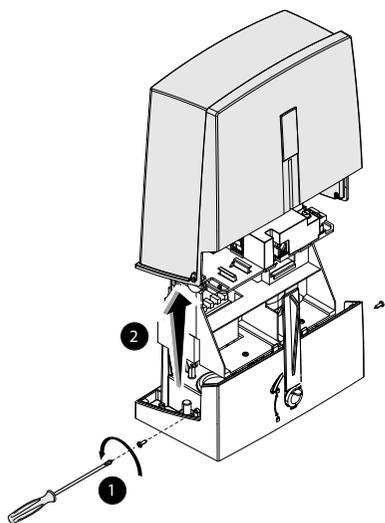


Desatarraxe as porcas e as anilhas dos parafusos. Introduza os cabos elétricos nos tubos até que saiam 600 mm aproximadamente.

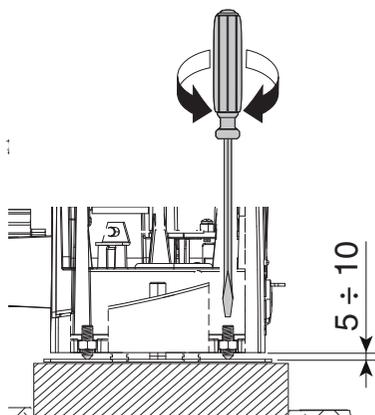
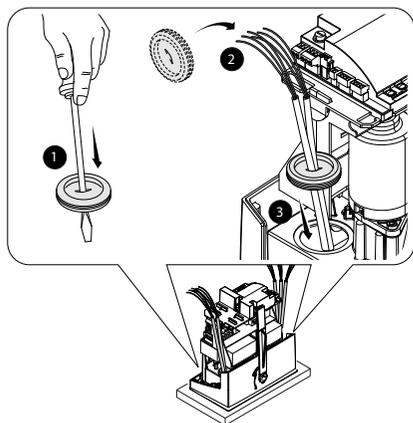


PREPARAÇÃO DO MOTORREDUTOR

Retire a tampa do motorreductor desatarraxando os parafusos laterais.
Posicione o motorreductor sobre a chapa de fixação.
Atenção! Os cabos elétricos devem passar por baixo da caixa do motorreductor.



Fure os condutes e introduza-os na sede depois de ter passado os cabos.
Levante o motorreductor da chapa de 5÷10 mm através dos pés rosqueados de aço, para permitir possíveis regulações futuras entre o pinhão e a cremalheira.

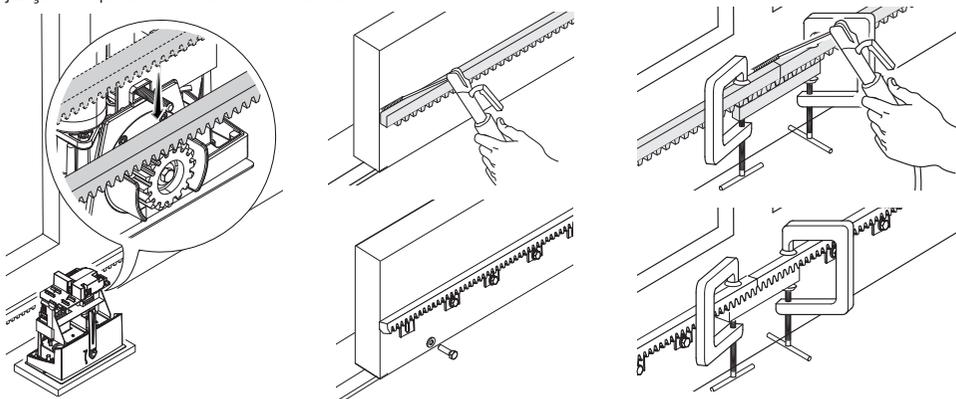


FIXAÇÃO DA CREMALHEIRA

Se a cremalheira existe já, efetue diretamente a afinação da distância de acoplamento pinhão/cremalheira, contrariamente efetue a fixação:

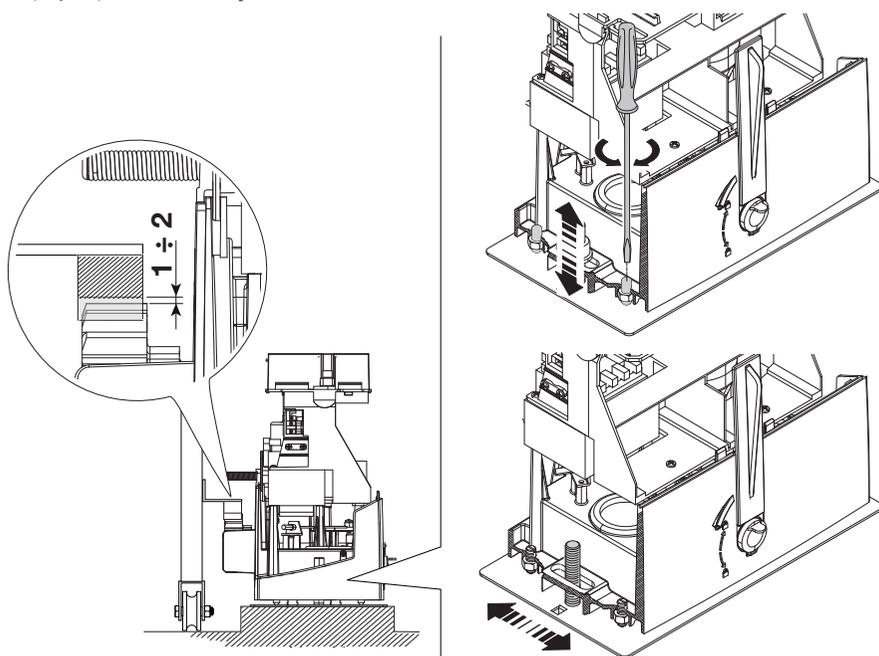
- desbloqueie o motorreductor (vide parágrafo DESBLOQUEIO DO MOTORREDUTOR);
- apoie a cremalheira sobre o pinhão do motorreductor;
- solde ou fixe a cremalheira ao portão em todo o seu comprimento.

Para montar os módulos da cremalheira, utilize um pedaço não usado de descarte, a apoiá-lo sob o ponto de junção e a prendê-lo com dois mordentes.



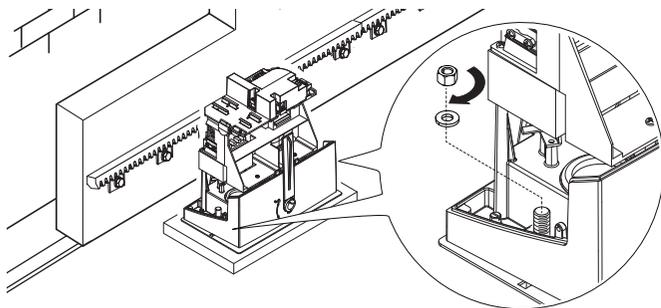
AFINAÇÃO DA ACOPLAGEM PINHÃO-CREMALHEIRA

Abra e feche o portão manualmente e afine a distância de acoplamento pinhão-cremalheira através dos pezinhos rosqueados (afinação vertical) e as aberturas oblongas (afinação horizontal). Isto permite evitar que o peso do portão prejudique a automatização.



FIXAÇÃO DO MOTORREDUTOR

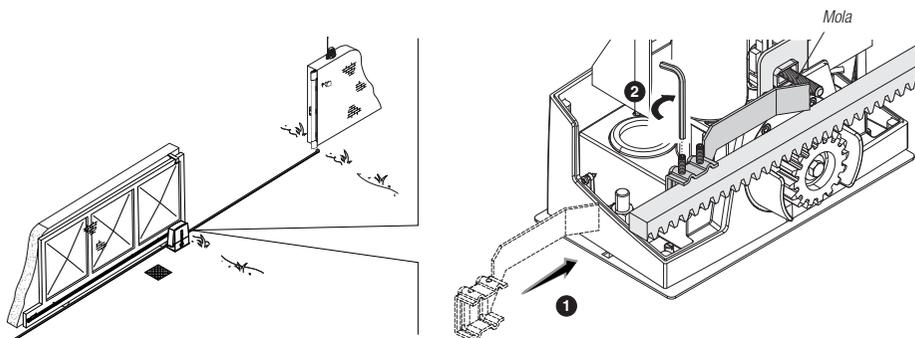
Depois de afinar, fixe o motorredutor na contra-base com anilhas e porcas.



DETERMINAÇÃO DOS PONTOS DE FIM DE CURSO

Na abertura:

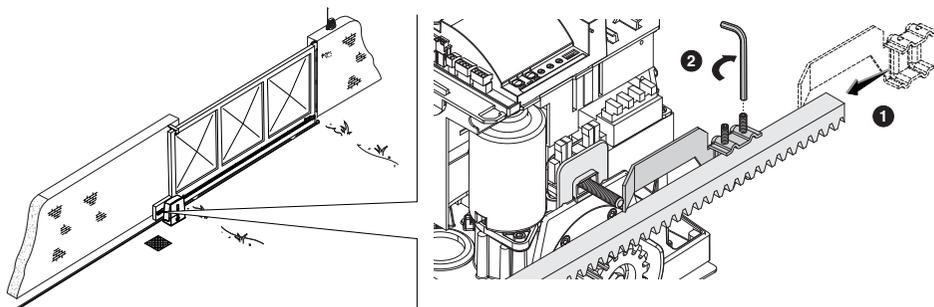
- abra totalmente o portão;
- introduzir a aleta de fim de curso de abertura na cremalheira até saltar o micro (mola);
- fixá-la com os parafusos.



No fechamento:

- feche totalmente o portão;
- introduzir a aleta de fim de curso de fechamento na cremalheira até saltar o micro (mola);
- fixá-la com os parafusos.

△ Evite que o portão chegue até o batente de paragem, tanto na abertura como no fechamento.



LIGAÇÕES ELÉTRICAS E PROGRAMAÇÃO

⚠ **Atenção!** Antes de intervir no quadro de comando, interrompa a tensão de rede e, se existentes, desligue as baterias.

Alimentação da placa eletrônica e dispositivos de comando: 24 V AC/DC.

⚠ **Atenção:** os acessórios ligados em 10-11 não devem ultrapassar 20 W no total.

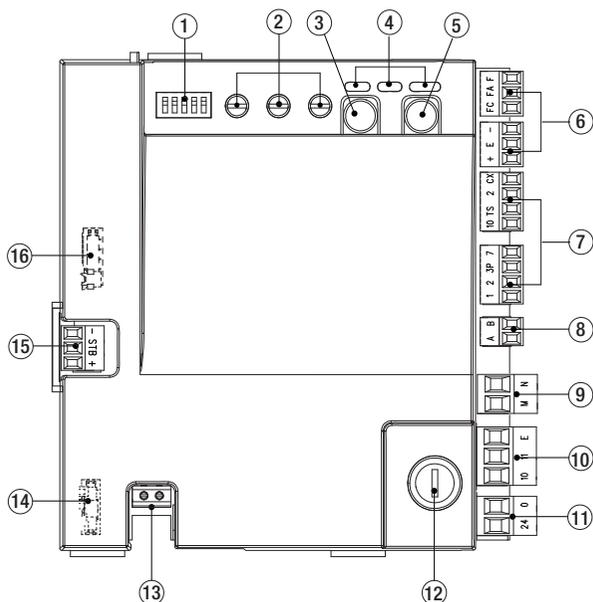
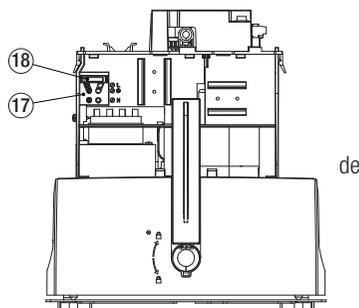
As funções são configuradas com os DIPs, as afinações com os trimmers.

Todas as conexões são protegidas por fusíveis rápidos.

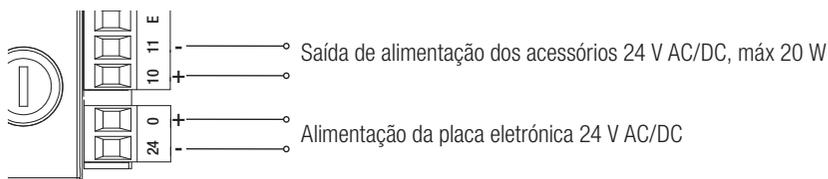
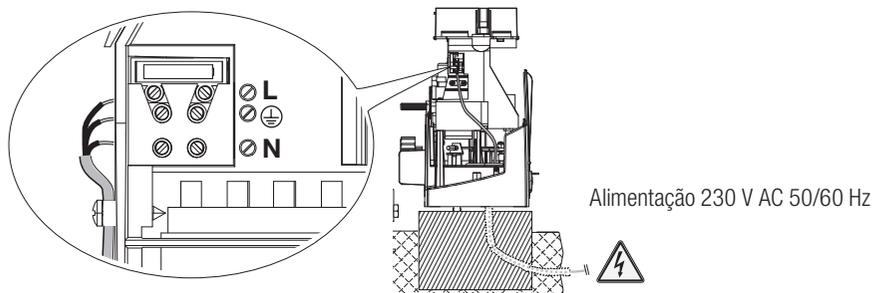
Fusíveis	ZN6
LINE - Linha	1,6 A-F
ACCESSORIES - Acessórios	2 A-F

DESCRIÇÃO DE SUAS PARTES

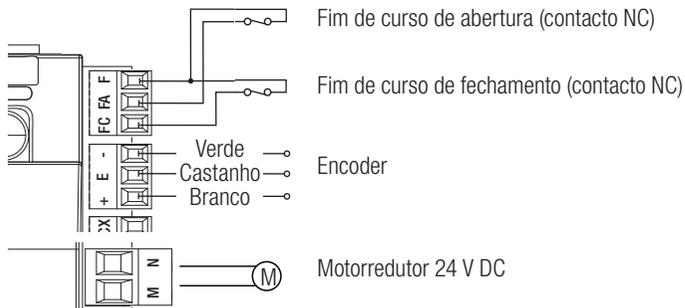
1. DIP
2. Trimmer
3. Botão de programação
4. LED de sinalização
5. Botão de comando (7)
6. Terminais de bornes para encoder e fim de curso e segurança
7. Terminais de bornes para dispositivos de comando e segurança
8. Terminal de bornes para seletor com teclado
9. Terminal de bornes para motorreductor
10. Terminal de alimentação de acessórios
11. Terminal de bornes de alimentação da placa eletrônica
12. Fusível acessórios / placa
13. Terminal de bornes para antena
14. Conector para placa AF
15. Terminal de bornes para módulo Green power
16. Conector para placa R800
17. Terminal de alimentação
18. Fusível de linha



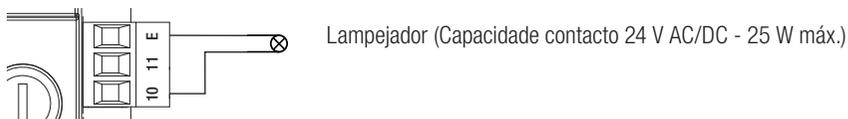
ALIMENTAÇÃO



LIGAÇÃO DO MOTORREDUTOR COM ENCODER E FIM DE CURSO

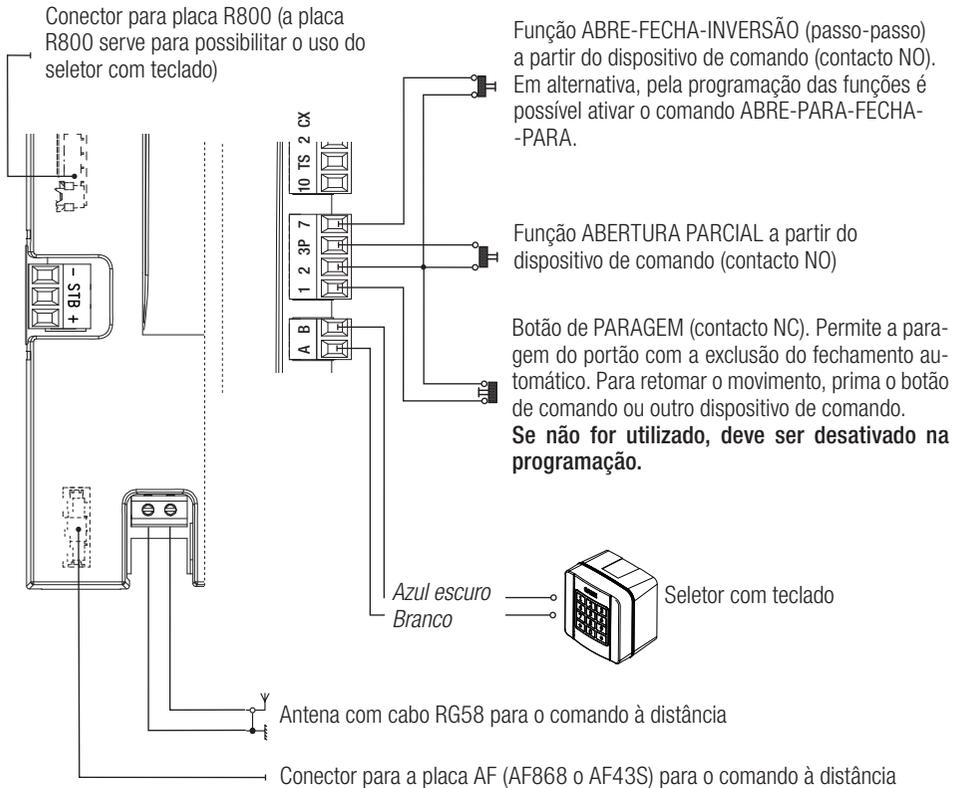


DISPOSITIVOS DE SINALIZAÇÃO

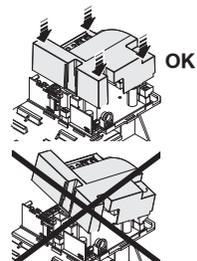
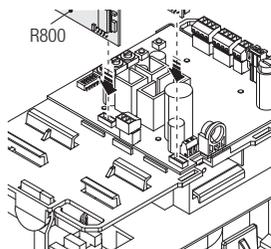
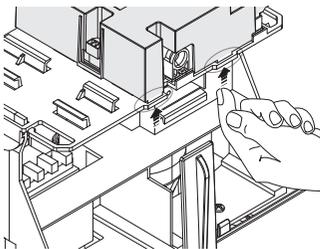


DISPOSITIVOS DE COMANDO

⚠ **ATENÇÃO!** Antes de inserir alguma placa de encaixe (ex.: AF, R800) é **OBRIGATÓRIO DESLIGAR A TENSÃO DE REDE** e, se existentes, desligar as baterias.



Para inserir as placas de encaixe nos conectores, levante a tampa da placa.



DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

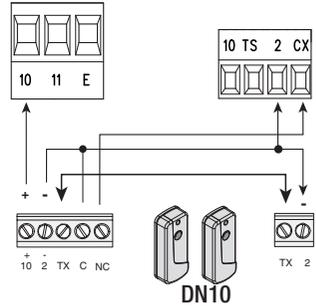
Fotocélulas

Configure o contacto CX (NC): entrada para dispositivos de segurança tipo fotocélulas.

Durante a programação das funções a entrada CX pode ser configurada em:

- C1 reabertura durante o fechamento. Na fase de fechamento do portão, a abertura do contacto acarreta a inversão do movimento até a total abertura;
- C4 espera de obstáculo. Paragem do portão, se em movimento, com retomada do movimento após a remoção do obstáculo.

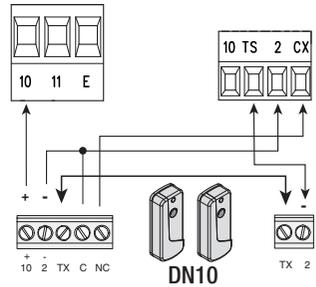
Se não for utilizado o contacto CX deve ser desativado na programação.



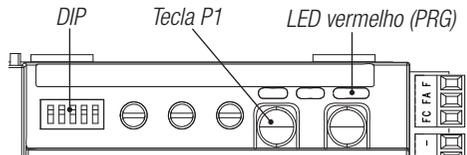
Ligação dos dispositivos de segurança (teste de segurança)

A cada comando de abertura ou de fechamento, a placa verifica a eficiência dos dispositivos de segurança (ex: fotocélulas).

Uma anomalia eventual inibe todos os tipos de comandos. Habilite a função por meio da programação.



PROGRAMAÇÃO DAS FUNÇÕES



IMPORTANTE! Inicie a programação a respeitar a ordem das funções indicadas na lista abaixo.

⚠ A programação das funções deve ser efetuada com a automatização parada.

No final da programação, coloque todos os DIPs em OFF.

📖 É possível memorizar até um máximo de 25 utilizadores

IMPORTANTE! Iniciar a programação executando primeiramente as funções de Direção de abertura, PARAGEM TOTAL e Auto-memorização.

DIP	Descrição de suas funções
-----	---------------------------



Direção de abertura

Em default, a automatização está configurada para a instalação à esquerda.

Para a instalação à direita:

selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa. O LED permanece aceso e o buzzer soa por 1 segundo.

Para retornar aos parâmetros de default, prima novamente a tecla P1. O LED lampeja e o buzzer soa 2 vezes.

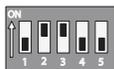
PARAGEM TOTAL a partir de botão (contacto 1-2)

Em default, a função está habilitada.

Para desabilitá-la:

selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa. O LED lampeja e o buzzer soa 2 vezes.

Para retornar às configurações de default, prima novamente a tecla P1. O LED permanece aceso e o buzzer soa por 1 segundo.



Auto-memorização do curso

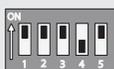
Selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa.

O portão executará uma série de manobras para a determinação dos pontos de fim de curso e de desaceleração.

Durante a calibração, o LED vermelho lampeja. Com o término da calibração, o buzzer soar por 1 segundo.

Se a calibração não for executada corretamente, o LED lampeja rapidamente e o buzzer soa 4 vezes.

É possível interromper a operação de auto-memorização do curso a premer a tecla P1.



Entrada no contacto 2-CX

Em default, a função está desabilitada.

Para ativar:

selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa. O LED permanece aceso e o buzzer soa por 1 segundo.

Para retornar às configurações de default, prima novamente a tecla P1. O LED lampeja e o buzzer soa 2 vezes.



Reabertura durante o fechamento ou espera de obstáculo (contacto 2-CX)

Em default, a função está em reabertura durante o fechamento.

Para habilitar a espera de obstáculo:

selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa. O LED permanece aceso e o buzzer soa por 1 segundo.

Para retornar às configurações de default, prima novamente a tecla P1. O LED lampeja e o buzzer soa 2 vezes.



Auto-memorização do curso parcial

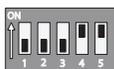
Com o botão de comando (7) da placa, coloque o portão na posição de abertura parcial desejada.

Selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa. O LED permanece aceso e o buzzer soa por 1 segundo.

Para retornar às configurações de default, prima novamente a tecla P1. O LED lampeja e o buzzer soa 2 vezes.

Se a abertura parcial não entrar nos limites mínimos e máximos configurados em default, o LED lampeja rapidamente

e o buzzer soa 4 vezes.



ABRE-FECHA-INVERSÃO ou ABRE-PÁRA-FECHA-PÁRA no botão (contacto 2-7)

Em default, a função é ABRE-FECHA-INVERSÃO.

Para habilitá-la em ABRE-PÁRA-FECHA-PÁRA:

selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa. O LED permanece aceso e o buzzer soa por 1 segundo.

Para retornar às configurações de default, prima novamente a tecla P1. O LED lampeja e o buzzer soa 2 vezes.



Fechamento automático

Em default, a função está desabilitada.

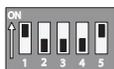
Para ativar:

selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa. O LED permanece aceso e o buzzer soa por 1 segundo.

Para retornar às configurações de default, prima novamente a tecla P1. O LED lampeja e o buzzer soa 2 vezes.

A espera antes do fechamento automático começa quando se chega ao fim de curso na abertura por um tempo ajustável mediante trimmer A.C.T..

△ O fechamento automático não se ativa caso os dispositivos de segurança entrem em função devido um obstáculo detetado, depois de uma paragem total ou em caso de falta de energia.



Fechamento automático após a abertura parcial

Em default, a função está habilitada.

Para desabilitá-la:

selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa. O LED lampeja e o buzzer soa 2 vezes.

Para retornar às configurações de default, prima novamente a tecla P1. O LED permanece aceso e o buzzer soa por 1 segundo.

△ No momento em que a função é desabilitada, depois de um comando de abertura, o portão fecha automaticamente até ao ponto de abertura parcial anteriormente configurado.

Para fechar completamente o portão, envie um comando 2-7 pelo botão ou pelo transmissor.



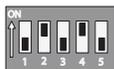
Teste de Serviços

Em default, a função está desabilitada.

Para ativar:

selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa. O LED permanece aceso e o buzzer soa por 1 segundo.

Para retornar às configurações de default, prima novamente a tecla P1. O LED lampeja e o buzzer soa 2 vezes.



Identificação de obstáculo com motor parado

Em default, a função está desabilitada.

Para ativar:

Selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa. O LED permanece aceso e o buzzer soa por 1 segundo.

Para retornar às configurações de default, prima novamente a tecla P1. O LED lampeja e o buzzer soa 2 vezes.



Encoder

Em default, a função está habilitada.

Para desabilitá-la:

selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa. O LED lampeja e o buzzer soa 2 vezes.

Para retornar às configurações de default, prima novamente a tecla P1. O LED permanece aceso e o buzzer soa por 1 segundo.



Ação conservada do botão

Em default, a função está desabilitada.

Para ativar:

selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa. O LED permanece aceso e o buzzer soa por 1 segundo.

Para retornar às configurações de default, prima novamente a tecla P1. O LED lampeja e o buzzer soa 2 vezes.

△ O portão abre-se e fecha-se ao manter-se premido um botão.

Botão de abertura ligado em 2-3P (contacto NO) e botão de fechamento ligado em 2-7 (contacto NO)

Todos os outros dispositivos de comando, também rádio, são excluídos.



Lampejo prévio (duração do lampejo prévio: 5 segundos)

Em default, a função está desabilitada.



Para ativar:

selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa. O LED permanece aceso e o buzzer soa por 1 segundo.

Para retornar às configurações de default, prima novamente a tecla P1. O LED lampeja e o buzzer soa 2 vezes.

Afinação da velocidade de manobra

Em default, a velocidade de manobra está configurada em 100%.

Para diminuir a velocidade de manobra em 40%:

selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa. O LED vermelho permanece aceso e o buzzer soa por 1 s.

Para retornar às configurações de default, prima novamente a tecla P1. O LED lampeja e o buzzer soa 2 vezes.



Memorização valor trimmer

Ajuste mediante os trimmer o tempo de fechamento automático (A.C.T.), a velocidade de desaceleração (SP.RAL.) e a sensibilidade (SENS.).

Para memorizar os valores:

selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa. O LED permanece aceso e o buzzer soa por 1 segundo.

Atenção! Se os dados não forem memorizados, as afinações serão perdidas.

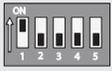


Abertura parcial do transmissor

Selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa. O LED vermelho lampeja. Dentro de 10 segundos prima a tecla do transmissor a ser memorizado.

Após a memorização, o LED vermelho se acende e o buzzer soa por 1 segundo.

Se o transmissor foi já anteriormente memorizado, o LED lampeja rapidamente e o buzzer soa 4 vezes.

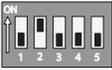


Somente abre com transmissor

Selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa. O LED vermelho lampeja. Dentro de 10 segundos prima a tecla do transmissor a ser memorizado.

Após a memorização, o LED vermelho permanece aceso e o buzzer soa por 1 segundo.

Se o transmissor foi já anteriormente memorizado, o LED lampeja rapidamente e o buzzer soa 4 vezes.

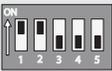


ABRE-FECHA-INVERSÃO com transmissor

Selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa. O LED vermelho lampeja. Dentro de 10 segundos prima a tecla do transmissor a ser memorizado.

Após a memorização, o LED vermelho permanece aceso e o buzzer soa por 1 segundo.

Se o transmissor foi já anteriormente memorizado, o LED lampeja rapidamente e o buzzer soa 4 vezes.

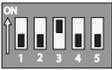


ABRE-PÁRA-FECHA-PÁRA do transmissor

Selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa. O LED vermelho lampeja. Dentro de 10 segundos prima a tecla do transmissor a ser memorizado.

Após a memorização, o LED vermelho permanece aceso e o buzzer soa por 1 segundo.

Se o transmissor foi já anteriormente memorizado, o LED lampeja rapidamente e o buzzer soa 4 vezes.



Cancelamento de todos os utilizadores

Selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa por 5 segundos.

Após o cancelamento, o LED vermelho permanece aceso e o buzzer soa por 1 segundo.



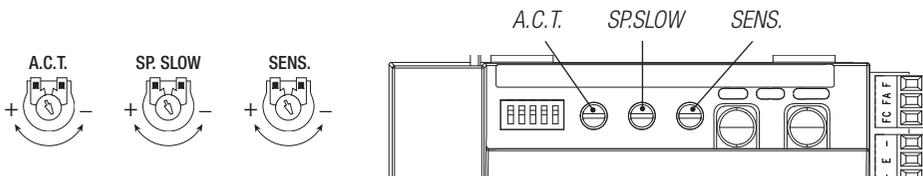
Reset de parâmetros

Selecione os DIPs como indicado e prima a tecla P1 na placa. O LED lampeja e o buzzer soa 2 vezes.

Com esta função, os utilizadores não são cancelados.

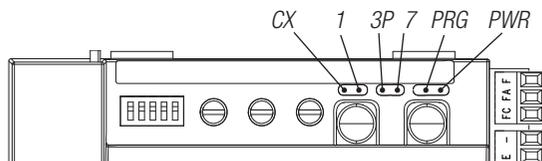


AFINAÇÃO DOS TRIMMER



Trimmer	Descrição de suas funções
T.F.A.	<p>Tempo de fechamento automático Ajusta o tempo de espera do portão na posição de abertura. Passado este período de tempo, é efetuada automaticamente uma manobra de fechamento. O tempo de espera pode ser regulado de 1 a 120 segundos.</p>
SP. SLOW	<p>Velocidade de desaceleração Afinar a velocidade dos motorreductores durante as fases de desaceleração. A velocidade pode ser afinada de 30% (-) a 60% (+) da velocidade máxima.</p>
SENS.	<p>Sensibilidade Afinar a sensibilidade da identificação de obstáculos durante o movimento do portão. Mínima sensibilidade (-) ou máxima sensibilidade (+).</p>

LED DE SINALIZAÇÃO



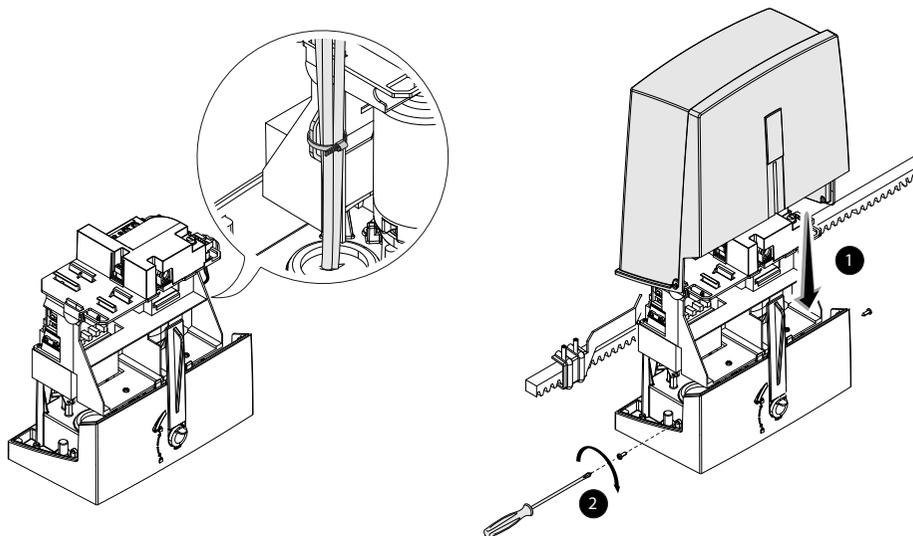
LED	Descrição
CX (Amarelo)	Sinaliza que o contacto 2-CX (NC) está aberto (fotocélulas)
1 (Amarelo)	Sinaliza que o contacto 1-2 (NC) está aberto (botão de STOP)
3P (Amarelo)	Sinaliza que o contacto 2-3P (NO) está fechado (botão de abertura parcial)
7 (Amarelo)	Sinaliza que o contacto 2-7 (NO) está fechado (botão de comando)
PRG (Vermelho)	Sinaliza as fases de programação das funções, o tempo de espera do fechamento automático e possíveis erros/anomalias
PWR (Verde)	Sinaliza a tensão presente na placa eletrónica

OPERAÇÕES FINAIS

FIXAÇÃO DA TAMPA

Concluídas as ligações elétricas e a colocação em funcionamento, fixe os cabos no perfil U do motorreductor com uma abraçadeira.

Introduza a tampa e fixe-a pelos lados com os parafusos.



SOLUÇÃO DOS PROBLEMAS

PROBLEMAS	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÕES
O portão não abre e não fecha	<ul style="list-style-type: none">• Falta alimentação• O motorreductor está bloqueado• O transmissor não funciona• O transmissor está avariado• O botão de paragem está bloqueado ou avariado• O botão de abertura/ fechamento ou o seletor a chave estão bloqueados	<ul style="list-style-type: none">• Verifique a presença de rede• Bloqueie o motorreductor• Substitua as baterias• Consulte a assistência técnica• Consulte a assistência técnica• Consulte a assistência técnica
O portão abre-se mas não se fecha	<ul style="list-style-type: none">• As fotocélulas estão sujas	<ul style="list-style-type: none">• Limpe e verifique o correto funcionamento das fotocélulas

ELIMINAÇÃO E DESMANTELAMENTO

☞ A CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. implementa internamente nos próprios estabelecimentos um Sistema de Gestão Ambiental certificado e conforme à norma técnica UNI EN ISO 14001 com garantia do respeito e tutela do meio ambiente.

Solicitamos dar continuidade a este trabalho de tutela ambiental, que a CAME considera um dos princípios de desenvolvimento das próprias estratégias operativas e de mercado, simplesmente respeitando breves indicações em matéria de eliminação de lixo:

ELIMINAÇÃO DA EMBALAGEM

Os componentes da embalagem (papelão, plástico, etc.) devem ser considerados resíduos sólidos urbanos e podem ser eliminados sem qualquer dificuldade, simplesmente efetuando a coleta seletiva para sua reciclagem.

Antes de proceder é sempre oportuno verificar as normas específicas vigentes no local da instalação.

NÃO DEIXE NO MEIO AMBIENTE!

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

Os nossos produtos são realizados com diferentes materiais. A maior parte destes (alumínio, plástico, ferro, cabos elétricos) deve ser considerada resíduos sólidos urbanos. Podem ser reciclados através da colecta e eliminação diferenciada nos centros autorizados.

Outros componentes (placas eletrónicas, baterias de transmissores, etc.) podem conter substâncias poluentes. Devem ser retirados e entregues às empresas autorizadas para a recuperação e eliminação dos mesmos.

Antes de proceder é sempre oportuno verificar as normas específicas vigentes no local de eliminação.

NÃO DEIXE NO MEIO AMBIENTE!

Os conteúdos do manual devem ser considerados suscetíveis de alteração, a qualquer momento sem necessidade de prévio aviso.

CAME 

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy

tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941